COMMISSION REGULATION (EEC) No 2821/78

of 30 November 1978

laying down detailed rules for the transfer to the Italian intervention agency of skimmed-milk powder held by the intervention agencies of other Member States

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products (1), as last amended by Regulation (EEC) No 1761/78 (2), and in particular Articles 7 (5) and 28 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1763/78 of 25 July 1978 on the transfer to the Italian intervention agency of skimmed-milk powder held by the intervention agencies of other Member States (3), and in particular Article 1 (3) thereof,

Whereas under Regulation (EEC) No 1763/78, 100 000 tonnes of skimmed-milk powder held by the intervention agencies of other Member States have been made available to the Italian intervention agency for use as feed for pigs and poultry in Italy and must be taken over before 1 January 1980 ; whereas detailed rules for the implementation of this measure should be laid down and provision made, as a first step, for the transfer of 40 000 tonnes of the powder ;

Whereas the intervention agencies responsible for making available the skimmed-milk powder in question should be designated by reference to the stocks they hold ; whereas the German intervention agency hold stocks which fulfil the age requirements for their sale by the Italian intervention agency in accordance with Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 1763/78 pursuant to Commission Regulation (EEC) No 368/77 of 23 February 1977 on the sale by tender of skimmed-milk powder for use in feed for pigs and poultry (4), as last amended by Regulation (EEC) No 2523/78 (5), and Commission Regulation (EEC) No 443/77 of 2 March 1977 on the sale at a fixed price of skimmed-milk powder for use in feed for pigs and poultry and amending Regulations (EEC) No 1687/76 and (EEC) No 368/77 (6), as last amended by Regulation (EEC) No 2523/78 ; whereas the skimmed-milk powder, which was produced in 1977, must fulfil the requirements in force at that time under Regulation (EEC) No 1108/68 (7), as last amended by Regulation (EEC) No 1457/75 (8) ;

Whereas it is appropriate that the skimmed-milk powder should be transferred in lots determined by reference to the recipient storage depots designated by the Italian intervention agency ; whereas the said storage depots must fulfil the conditions laid down in Article 7 of Regulation (EEC) No 625/78 on detailed rules of application for public storage of skimmed-milk powder (9) ;

Whereas, in order that the most economical means of carrying out the operation may be ascertained, the transport of the skimmed-milk powder to Italy should be put up for tender ; whereas the location and destination of the lots of skimmed-milk powder should be notified to interested parties in the Annex to this Regulation ;

Whereas, in accordance with the second indent of Article 2 of Council Regulation (EEC) No 1055/77 of 17 May 1977 on the storage and movement of products bought in by an intervention agency (10), no monetary compensatory amounts should be applied to this transfer ; whereas, as regard the arrangements for dispatch, Articles 2 and 4 of Commission Regulation (EEC) No 1722/77 of 28 July 1977 laying down common detailed rules for the application of Regulation (EEC) No 1055/77 on the storage and movement of products bought in by an intervention agency (11), as amended by Regulation (EEC) No 1625/78 (12), apply ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

(1) OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.
(2) OJ No L 204, 28. 7. 1978, p. 6.
(3) OJ No L 204, 28. 7. 1978, p. 8.
(4) OJ No L 52, 24. 2. 1977, p. 19.
(5) OJ No L 301, 28. 10. 1978, p. 37.
(6) OJ No L 58, 3. 3. 1977, p. 16.
(7) OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 34.
(8) OJ No L 145, 6. 6. 1975, p. 17.
(9) OJ No L 84, 31. 3. 1978, p. 19.
(10) OJ No L 128, 24. 5. 1977, p. 1.
(11) OJ No L 189, 29. 7. 1977, p. 36.
(12) OJ No L 190, 13. 7. 1978, p. 17.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. In accordance with Regulation (EEC) No 1763/78, the German intervention agency shall make available to the Italian intervention agency 40 000 tonnes of skimmed-milk powder bought in in accordance with Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 804/68 and taken into storage during 1977.

2. The Italian intervention agency shall transfer the skimmed-milk powder as follows :

— 20 000 tonnes before 15 February 1979,

— 20 000 tonnes before 1 April 1979.

3. The transfer of each lot specified in the Annex to this Regulation shall be effected from the places of storage and to the storage depots therein designated.

4. The German and Italian intervention agencies shall take the necessary measures to ensure compliance with the date agreed between them for the take-over of the skimmed-milk powder.

5. As regards the storage depots as referred to in paragraph 3 where the skimmed-milk powder is to be stored by the Italian intervention agency, Article 7 of Regulation (EEC) No 625/78 shall apply.

Article 2

1. The bags containing the skimmed-milk powder made available by the supplying intervention agency shall bear, in letters at least one centimetre high, the following words :

'Destinato alla denaturazione — Regolamenti (CEE) n. 368/77 e (CEE) n. 443/77.'

2. After checking the quantity, quality and packaging of the skimmed-milk powder, the Italian intervention agency shall take delivery of the goods, loaded on to a means of transport at the loading platform of the supplying intervention agency's storage depot, and shall thereupon assume responsibility for them.

3. On taking over the goods the representative of the Italian intervention agency shall be given :

(a) a certificate drawn up by the supplying intervention agency, declaring that the product conforms to the requirements set out in the Annex to Regulation (EEC) No 1108/68 ;

(b) a certificate drawn up by the German veterinary authorities declaring that the product conforms to health requirements. At the request of the Italian authorities a duplicate of this certificate shall be issued to accompany the deliveries.

4. The Italian authorities shall assume all the costs resulting directly or indirectly from health or quality controls carried out by them or at their request by the competent authorities in the supplying Member State.

5. The supplying Member State shall take the measures necessary to enable the controls referred to in paragraph 4 to be carried out before the products are taken over by the Italian intervention agency.

Article 3

1. The amount of the transport costs in respect of the lots referred to in Article 1 (3) shall be determined by the Italian intervention agency by means of a tendering procedure.

Such costs shall include :

(a) transport (excluding loading) from the loading platform of the supplying storage depot to the unloading platform of the recipient storage depot ;

(b) unloading at the platform of the recipient storage depot ;

(c) insurance of the goods, at their value as determined on the basis of the intervention price for skimmed-milk powder, until the unloading referred to in (b).

2. Payment of the costs referred to in paragraph 1 shall be made within six weeks of the day on which the following documents are submitted to the Italian intervention agency :

(a) transport costs invoice ;

(b) a certificate from each of the supplying storage depots declaring that the skimmed-milk powder has been taken over ;

(c) a certificate from each of the recipient storage depots declaring that the skimmed-milk powder has been taken over ;

(d) transport document ;

(e) health certificate ;

(f) copy of the insurance policy and, in the event of damage or loss, declarations in respect thereof and the documents enabling the Italian intervention agency to obtain compensation ;

(g) customs document issued on definitive importation into Italy of the skimmed-milk powder ;

(h) Community transit document.

3. The Italian intervention agency shall lay down the terms and conditions of the tendering procedure in accordance with the provisions of this Regulation. Such terms and conditions must provide in particular for the lodging of a security to guarantee fulfilment of the obligations arising from the award.

They must also ensure equality of access and treatment for all prospective tenderers wherever they may be established in the Community. To this end the Italian intervention agency shall communicate to the other intervention agencies and to the Commission the text of the invitation to tender, of which notice shall be given in the *Official Journal of the European Communities* at least eight days before the submission of tenders.

4. Tenders submitted to the Italian intervention agency shall be made and accepted in Italian lira.

5. Each tender may relate to only one lot.

6. The contract for each lot shall be awarded to the tenderer having offered the most favourable terms.

However, if the tenders submitted do not correspond to normal prices and costs, the invitation to tender in respect of the lot or lots concerned shall be cancelled.

7. The Italian authorities shall keep the Commission informed as to the progress of the tendering procedure and shall immediately communicate the results both to the Commission and to the German intervention agency.

Article 4

The sale by the Italian intervention agency of the skimmed-milk powder transferred in accordance with this Regulation shall be carried out solely pursuant to Regulation (EEC) No 368/77 or (EEC) No 443/77.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 November 1978.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

BILAG — ANHANG — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE

PARTI I — TEIL I — PART I — PARTIE I — PARTE[a] I — DEEL I

Skummetmælkspulver — overførsel inden den 15. februar 1979
Magermilchpulver — Transfer bis zum 15. Februar 1979 durchzuführen
Skimmed-milk powder — to be transferred before 15 February 1979
Lait écrémé en poudre — transfert à effectuer avant le 15 février 1979
Latte scremato in polvere — trasferimento da effettuarsi prima del 15 febbraio 1979
Magere-melkpoeder — overdracht dient vóór 15 februari 1979 plaats te vinden

Parti Partie Consignment Lot Partita Partij	Mængde Menge Quantity Quantité Quantitativo Hoeveelheid	Afgangslager Abgangslager Supplying storage depot Entrepôt de départ Magazzino di partenza Opslagplaats van vertrek	Jernbane-forbindelse Eisenbahn-verbindung Rail link Liaison chemin de fer Raccordo ferroviario Spoorweg-verbinding	Bestemmelseslager Bestimmungslager Recipient storage depot Entrepôt de destination Magazzino di destinazione Opslagplaats van bestemming	Jernbaneforbindelse Eisenbahnverbindung Rail link Liaison chemin de fer Raccordo ferroviario Spoorwegverbinding
A 1	500 t	H. Kirst KG Burgstraße 8 5581 Irmenach Lager : Kastellaun	ja/yes/oui/sì	Liquifarm Gia L. Da Vinci 19 Livorno	ja/yes/oui/sì
B 1	500 t	250 t :			
		Vereinigte Landwarenkaufleute-Lagerland Postfach 202 509 8000 München 2 Lager : Gerabronn	ja/yes/oui/sì	Martini V. Emilia Budrio di Longiano (FO)	ja/yes/oui/sì
		250 t :			
		Andreas Schweyer KG Am Ladehof 4 8938 Buchloe Lager : Buchloe	ja/yes/oui/sì	Martini V. Emilia Budrio di Longiano (FO)	ja/yes/oui/sì
C 1	500 t	Walter Troll Neubohlingen 2 7760 Radolfzell Lager : Seltmanns	ja/yes/oui/sì	Simem Castelplanio Scalo (AN)	ja/yes/oui/sì
D 1	500 t	K. Strauchmann Weihersgrund 1 6442 Rothenburg/Fulda 1 Lager : Bebra	ja/yes/oui/sì	Zoodina Albano Albano S. Alessandro (BG)	ja/yes/oui/sì
E 1	1 000 t	Gerhard Witts Kupferstraße 7 2950 Leer (Ostfriesland) Lager : Logabirum	ja/yes/oui/sì	Maga Benevagienna (CN)	nej/nein/no/non/neen
F 1	500 t	400 t :			
		Hamelner Schiffahrt und Speicherei Dankerserstraße 26-29 3260 Rinteln Lager : Rinteln	ja/yes/oui/sì	Sav Viale Trento Rovereto (TN)	nej/nein/no/non/neen

Parti Partie Consignment Lot Partita Partij	Mængde Menge Quantity Quantité Quantitativo Hoeveelheid	Afgangslager Abgangslager Supplying storage depot Entrepôt de départ Magazzino di partenza Opslagplaats van vertrek	Jernbane-forbindelse Eisenbahn-verbindung Rail link Liaison chemin de fer Raccordo ferroviario Spoorweg-verbinding	Bestemmelseslager Bestimmungslager Recipient storage depot Entrepôt de destination Magazzino di destinazione Opslagplaats van bestemming	Jernbaneforbindelse Eisenbahnverbindung Rail link Liaison chemin de fer Raccordo ferroviario Spoorwegverbinding
		100 t :			
		Union Schiffahrts- und Lagerhaus GmbH Königstraße 3 3000 Hannover 1 Lager : Fallingbostel	ja/yes/oui/sì	Sav Viale Trento Rovereto (TN)	nej / nein / no / non / neen
G 1	3 000 t	425 t :			
		Trilag Postfach 181 309 5500 Trier-Hafen Lager : Trier-Hafen	ja/yes/oui/sì	Aica Anzola Emilia (BO)	nej / nein / no / non / neen
		200 t :			
		Zimmermann-Isoliertechnik 5521 Echternacherbrück Lager : Echternacherbrück	nej / nein / no / non / neen	Aica Anzola Emilia (BO)	nej / nein / no / non / neen
		225 t :			
		Milch-Union-Hocheifel EGmbH 5541 Pronsfeld Lager : Pronsfeld	nej / nein / no non / neen	Aica Anzola Emilia (BO)	nej / nein / no / non / neen
		1 000 t :			
		Mathias Keil & Söhne OHG 5541 Nimhuscheidermühle Lager : Schönecken	nej / nein / no/ non / neen	Aica Anzola Emilia (BO)	nej / nein / no / non / neen
		750 t :			
		P.P. Cahensly Limburgerstraße 6251 Offheim Lager : Offheim	nej/nein/no/ non / neen	Aica Anzola Emilia (BO)	nej / nein / no / non / neen
		200 t :			
		Vereinigte Mineralquellen Klöss KG Schulstraße 26-28 6368 Bad Vilbel Lager : Echzell	nej / nein / no / non / neen	Aica Anzola Emilia (BO)	nej / nein / no / non / neen
		200 t :			
		Lagerhaus Hungen GmbH Treburerstraße 9 6082 Walldorf-Mörfelden Lager : Hungen	nej / nein / no / non / neen	Aica Anzola Emilia (BO)	nej / nein / no / non / neen
H 1	500 t :	Rhenus WTAG AG Postfach 2906 7100 Heilbronn Lager : Heilbronn	ja/yes/oui/sì	Mosa S. Zaccaria (RA)	nej / nein / no / non / neen

Parti Partie Consignment Lot Partita Partij	Mængde Menge Quantity Quantité Quantitativo Hoeveelheid	Afgangslager Abgangslager Supplying storage depot Entrepôt de départ Magazzino di partenza Opslagplaats van vertrek	Jernbane-forbindelse Eisenbahn-verbindung Rail link Liaison chemin de fer Raccordo ferroviario Spoorweg-verbinding	Bestemmelseslager Bestimmungslager Recipient storage depot Entrepôt de destination Magazzino di destinazione Opslagplaats van bestemming	Jernbaneforbindelse Eisenbahnverbindung Rail link Liaison chemin de fer Raccordo ferroviario Spoorwegverbinding
I 1	1 500 t	250 t : Rhenania Westkai 19 7000 Stuttgart 60 Lager : Erlin	nej / nein / no / non / neen	Mosa S. Zaccaria (RA)	nej / nein / no / non / neen
		200 t : Rhenania Hafenstraße 71-77 7100 Heilbronn Lager : Heilbronn	ja / yes / oui / sì	Mosa S. Zaccaria (RA)	nej / nein / no / non / neen
		200 t : Rhenus WTAG AG Postfach 2 906 7100 Heilbronn Lager : Heilbronn	ja / yes / oui / sì	Mosa S. Zaccaria (RA)	nej / nein / no / non / neen
		725 t : Viktor Seifert Sped. Gattinger Straße 11 8700 Würzburg Lager : Würzburg-Rittershausen	nej / nein / no / non / neen	Mosa S. Zaccaria (RA)	nej / nein / no / non / neen
		125 t : Rhenus WTAG AG Postfach 1 926 6800 Mannheim Lager : Mannheim	nej / nein / no / non / neen	Mosa S. Zaccaria (RA)	nej / nein / no / non / neen
K 1	500 t	325 t : Union Schiffahrts- und Lagerhaus GmbH Königstraße 3 3000 Hannover 1 Lager : Hannover-Nordhafen	ja / yes / oui / sì	Starzoo V. Piangipane Russi (RA)	nej / nein / no / non / neen
		175 t : Hubert Butterwegge Daseburgerstraße 16 3531 Dössel Lager : Warburg-Dössel	nej / nein / no / non / neen	Starzoo V. Piangipane Russi (RA)	nej / nein / no / non / neen
L 1	2 500 t	550 t : Milchwerk Paderborn-Rimbeck EG Benhauserstraße 18 4790 Paderborn Lager : Rimbeck	ja / yes / oui / sì	Starzoo II Tr. Classicana Porto S. Vitale Ravenna	nej / nein / no / non / neen
		225 t : Molkerei Altmorschen Bahnhofstraße 12 3509 Altmorschen/Melsungen Lager : Bebra	nej / nein / no / non / neen	Starzoo II Tr. Classicana Porto S. Vitale Ravenna	nej / nein / no / non / neen

Parti Partie Consignment Lot Partita Partij	Mængde Menge Quantity Quantité Quantitativo Hoeveelheid	Afgangslager Abgangslager Supplying storage depot Entrepôt de départ Magazzino di partenza Opslagplaats van vertrek	Jernbane-forbindelse Eisenbahn-verbindung Rail link Liaison chemin de fer Raccordo ferroviario Spoorweg-verbinding	Bestemmelseslager Bestimmungslager Recipient storage depot Entrepôt de destination Magazzino di destinazione Opslagplaats van bestemming	Jernbaneforbindelse Eisenbahnverbindung Rail link Liaison chemin de fer Raccordo ferroviario Spoorwegverbinding
		750 t:			
		K. Strauchmann Weihersgrund 1 6442 Rothenburg/Fulda 1 Lager: Bebra	ja / yes / oui / sì	Starzoo II Tr. Classicana Porto S. Vitale Ravenna	nej / nein / no / non / neen
		800 t:			
		Lagerhaus Hungen GmbH Treburerstraße 8 6082 Walldorf-Mörfelden Lager: Hungen	nej / nein / no / non / neen	Starzoo II Tr. Classicana Porto S. Vitale Ravenna	nej / nein / no / non / neen
		175 t			
		Kröll & Brandenbusch Niddaer Straße 46 6303 Hungen 1 Lager: Hungen	nej / nein / no / non / neen	Starzoo II Tr. Classicana Porto S. Vitale Ravenna	nej / nein / no / non / neen
M 1	500 t	Rhenania Am Westkai 19 7000 Stuttgart 60 Lager: Backnang	nej / nein / no / non / neen	Molino V. Molinaccio S. Pancrazio (RA)	nej / nein / no / non / neen
N 1	1 000 t	Walter Troll Neubohlingen 2 7760 Radolfzell Lager: Seltmanns	ja / yes / oui / sì	Molino V. Darsena Porto S. Vitale Ravenna	nej / nein / no / non / neen
O 1	1 000 t	550 t:			
		Bernhard Pflug GmbH Hellingrottstraße 27-29 4832 Wiedenbrück Lager: Wiedenbrück	nej / nein / no / non / neen	Snipaa V. del Commercio 28 Carpi (MO)	nej / nein / no / non / neen
		450 t:			
		Bäuerl. Bezugs- und Absatzgenossenschaft Paderborn EG Nordstraße 31 4790 Paderborn Lager: Paderborn	ja / yes / oui / sì	Snipaa V. del Commercio 28 Carpi (MO)	nej / nein / no / non / neen
P 1	2 000 t	600 t:			
		Wilhelm Nagel Baldurstraße 72 4270 Dorsten 21 Lager: Dorsten	ja / yes / oui / sì	Snipaa S. Maria di Mugnano (MO)	nej / nein / no / non / neen
		175 t:			
		Rhenus WTAG AG Robert-Frese-Straße 11 5830 Schwelm Lager: Schwelm (Loh)	ja / yes / oui / sì	Snipaa S. Maria Di Mugnano (MO)	nej / nein / no / non / neen

Parti Partie Consignment Lot Partita Partij	Mængde Menge Quantity Quantité Quantitativo Hoeveelheid	Afgangslager Abgangslager Supplying storage depot Entrepôt de départ Magazzino di partenza Opslagplaats van vertrek	Jernbane-forbindelse Eisenbahn-verbindung Rail link Liaison chemin de fer Raccordo ferroviario Spoorweg-verbinding	Bestemmelseslager Bestimmungslager Recipient storage depot Entrepôt de destination Magazzino di destinazione Opslagplaats van bestemming	Jernbaneforbindelse Eisenbahnverbindung Rail link Liaison chemin de fer Raccordo ferroviario Spoorwegverbinding
		425 t:			
		Hermann Bergmann KG Windmühlenberg 1 4712 Werne Lager: Warstein 2	nej / nein / no / non / neen	Snipaa S. Maria di Mugnano (MO)	nej / nein / no / non / neen
		625 t:			
		Hemfort GmbH & Co. KG Pixelerstraße 49 4840 Rheda-Wiedenbrück Lager: Rheda-Pixelerstraße	nej / nein / no / non / neen	Snipaa S. Maria di Mugnano (MO)	nej / nein / no / non / neen
		175 t:			
		Bernhard Pflug GmbH Hellingrottstraße 27-29 4832 Wiedenbrück Lager: Wiedenbrück	nej / nein / no / non / neen	Snipaa S. Maria di Mugnano (MO)	nej / nein / no / non / neen
Q 1	600 t	500 t:			
		Heinz GmbH Neue Industriestraße 1-3 8052 Moosburg Lager: Moosburg	nej / nein / no / non / neen	Arsol V. di Sotto 72 A Campi Bisanzio (FI)	nej / nein / no / non / neen
		100 t:			
		Gebrüder Ansorge Wiesenstraße 6 8950 Kaufbeuren/Neugablonz Lager: Buchloe	nej / nein / no / non /neen	Arsol V. di Sotto 72 A Campi Bisanzio (FI)	nej / nein / no / non / neen
R 1	300 t	Max Roth & Co. Mühlstraße 24 8949 Pfaffenhausen Lager: Pfaffenhausen	nej / nein / no / non / neen	Arsol V. Protche 6/2 Prato (FI)	nej / nein / no / non / neen
S 1	1 000 t	Walter Troll Neubohlingen 2 7760 Radolfzell Lager: Seltmanns	ja / yes / oui / sì	Arsol V. del Colle 95 Calenzano (FI)	nej / nein / no / non / neen
T 1	300 t	200 t:			
		Marianne Kopp Mühltal 7 8951 Darching Lager: Mühltal	nej / nein / no / non / neen	Arsol V. Bechi 6 Castello (FI)	nej / nein / no / non / neen
		100 t:			
		Gebrüder Ansorge Wiesenstraße 6 8950 Kaufbeuren/Neugablonz Lager: Buchloe	nej / nein / no / non / neen	Arsol V. Bechi 6 Castello (FI)	nej / nein / no / non / neen

Parti Partie Consignment Lot Partita Partij	Mængde Menge Quantity Quantité Quantitativo Hoeveelheid	Afgangslager Abgangslager Supplying storage depot Entrepôt de départ Magazzino di partenza Opslagplaats van vertrek	Jernbane-forbindelse Eisenbahn-verbindung Rail link Liaison chemin de fer Raccordo ferroviario Spoorweg-verbinding	Bestemmelseslager Bestimmungslager Recipient storage depot Entrepôt de destination Magazzino di destinazione Opslagplaats van bestemming	Jernbaneforbindelse Eisenbahnverbindung Rail link Liaison chemin de fer Raccordo ferroviario Spoorwegverbinding
U 1	900 t	Rhenania Am Westkai 19 7000 Stuttgart 60 Lager : Wimmental	nej / nein / no / non / neen	Arsol Rucellai — Roma	nej / nein / no / non / neen
V 1	900 t	225 t :			
		Dachser Spedition GmbH Postfach 1 346 8940 Memmingen Lager : Memmingen	ja / yes / oui / sì	Arsol V. Porto Galata Civitavecchia	nej / nein / no / non / neen
		100 t :			
		Rhenania Am Westkai 19 7000 Stuttgart 60 Lager : Wimmental	nej / nein / no / non / neen	Arsol V. Porto Galata Civitavecchia	nej / nein / no / non / neen
		450 t :			
		Molkerei Zentrale Südwest EG Keplerstraße 5 7500 Karlsruhe 21 Lager : Karlsruhe	nej / nein / no / non / neen	Arsol V. Porto Galata Civitavecchia	nej / nein / no / non / neen
		125 t :			
		Rhenania Hafenstraße 12 7640 Kehl (Rhein) Lager : Kehl	ja / yes / oui / sì	Arsol V. Porto Galata Civitavecchia	nej / nein / no / non / neen

PARTI II — TEIL II — PART II — PARTIE II — PARTE II — DEEL II

Skummetmælkspulver — overførsel inden den 1. april 1979
Magermilchpulver — Transfer bis zum 1. April 1979 durchzuführen
Skimmed-milk powder — to be transferred before 1 April 1979
Lait écrémé en poudre — transfert à effectuer avant le 1er avril 1979
Latte scremato in polvere — trasferimento da effettuarsi prima del 1° aprile 1979
Magere-melkpoeder — overdracht dient vóór 1 april 1979 plaats te vinden

Parti Partie Consignment Lot Partita Partij	Mængde Menge Quantity Quantité Quantitativo Hoeveelheid	Afgangslager Abgangslager Supplying storage depot Entrepôt de départ Magazzino di partenza Opslagplaats van vertrek	Jernbane-forbindelse Eisenbahn-verbindung Rail link Liaison chemin de fer Raccordo ferroviario Spoorweg-verbinding	Bestemmelseslager Bestimmungslager Recipient storage depot Entrepôt de destination Magazzino di destinazione Opslagplaats van bestemming	Jernbaneforbindelse Eisenbahnverbindung Rail link Liaison chemin de fer Raccordo ferroviario Spoorwegverbinding
A 2	500 t	H. Kirst KG Burgstraße 8 5581 Irmenach Lager : Kastellaun	ja / yes / oui / sì	Liquifarm Gia L. Da Vinci 19 Livorno	ja / yes / oui / sì
B 2	500 t	Rhenus WTAG AG Postfach 2906 7100 Heilbronn Lager : Heilbronn	ja / yes / oui / sì	Martini V. Emilia Budrio di Longiano (FO)	ja / yes / oui / sì
C 2	500 t	Walter Troll Neubohlingen 2 7760 Radolfzell Lager : Seltmanns	ja / yes / oui / sì	Simem Castelplanio Scalo (AN)	ja / yes / oui / sì
D 2	500 t	K. Strauchmann Weihersgrund 1 6442 Rothenbrug/Fulda 1 Lager : Bebra	ja / yes / oui / sì	Zoodina Albano Albano S. Alessandro (BG)	ja / yes / oui / sì
E 2	1 000 t	Gerhard Witts Kupferstraße 7 2950 Leer (Ostfriesland) Lager : Logabirum	ja / yes / oui / sì	Maga Benevagienna (CN)	nej / nein / no / non / neen
F 2	500 t	P.P. Cahensly Limburgerstraße 6251 Offheim Lager : Offheim	nej / nein / no / non / neen	Sav Viale Trento Rovereto (TN)	nej / nein / no / non / neen
G 2	3 000 t	600 t :			
		Wilhelm Nagel Baldurstraße 72 4270 Dorsten 21 Lager : Dorsten	ja / yes / oui / sì	Aica Anzola Emilia (BO)	nej / nein / no / non / neen
		425 t :			
		Hermann Bergnann KG Windmühlenberg 1 4712 Werne Lager : Warstein 2	nej / nein / no / non / neen	Aica Anzola Emilia (BO)	nej / nein / no / non / neen

Parti Partie Consignment Lot Partita Partij	Mængde Menge Quantity Quantité Quantitativo Hoeveelheid	Afgangslager Abgangslager Supplying storage depot Entrepôt de départ Magazzino di partenza Opslagplaats van vertrek	Jernbane-forbindelse Eisenbahn-verbindung Rail link Liaison chemin de fer Raccordo ferroviario Spoorweg-verbinding	Bestemmelseslager Bestimmungslager Recipient storage depot Entrepôt de destination Magazzino di destinazione Opslagplaats van bestemming	Jernbaneforbindelse Eisenbahnverbindung Rail link Liaison chemin de fer Raccordo ferroviario Spoorwegverbinding
		625 t Hemfort GmbH & Co. KG Pixelerstraße 49 4840 Rheda-Wiedenbrück Lager : Rheda — Pixelerstraße	nej / nein / no / non / neen	Aica Anzola Emilia (BO)	nej / nein / no / non / neen
		725 t : Bernhard Pflug GmbH Hellingrottstraße 27-29 4832 Wiedenbrück Lager : Wiedenbrück	nej / nein / no non / neen	Aica Anzola Emilia (BO)	nej / nein / no / non / neen
		400 t : Hamelner Schiffahrt und Speicherei Dankerserstraße 26-29 3260 Rinteln Lager : Rinteln	ja / yes / oui / sì	Aica Anzola Emilia (BO)	nej / nein / no / non / neen
		225 t : Union Schiffahrts- und Lagerhaus GmbH Königstraße 3 3000 Hannover 1 Lager : Hannover-Nordhafen	ja / yes / oui / sì	Aica Anzola Emilia (BO)	nej / nein / no / non / neen
H 2	500 t	Lagerhaus Hungen GmbH Treburerstraße 9 6082 Walldorf-Moerfelden Lager : Hungen	nej / nein / no / non / neen	Mosa V.A. Squero 54 Ravenna	nej / nein / no / non / neen
I 2	1 500 t	600 t : Viktor Seifert Sped. Gattinger Straße 11 8700 Wüzburg Lager : Würzburg-Rittershausen	nej / nein / no / non / neen	Mosa S. Zaccaria (RA)	nej / nein / no / non / neen
		200 t : Rhenus WTAG AG Postfach 2906 7100 Heilbronn Lager : Heilbronn	ja / yes / oui / sì	Mosa S. Zaccaria (RA)	nej / nein / no / non / neen
		250 t : Rhenania Westkai 19 7000 Stuttgart 60 Lager : Erlin	nej / nein / no / non / neen	Mosa S. Zaccaria (RA)	nej / nein / no / non / neen
		450 t : Molkerei Zentrale Südwest EG Keplerstraße 5 7500 Karlsruhe 21 Lager : Karlsruhe	nej / nein / no / non / neen	Mosa S. Zaccaria (RA)	nej / nein / no / non / neen

Parti Partie Consignment Lot Partita Partij	Mængde Menge Quantity Quantité Quantitativo Hoeveelheid	Afgangslager Abgangslager Supplying storage depot Entrepôt de départ Magazzino di partenza Opslagplaats van vertrek	Jernbane-forbindelse Eisenbahn-verbindung Rail link Liaison chemin de fer Raccordo ferroviario Spoorweg-verbinding	Bestemmelseslager Bestimmungslager Recipient storage depot Entrepôt de destination Magazzino di destinazione Opslagplaats van bestemming	Jernbaneforbindelse Eisenbahnverbindung Rail link Liaison chemin de fer Raccordo ferroviario Spoorwegverbinding
K 2	500 t	Lagerhaus Hungen GmbH Treburgerstraße 9 6082 Walldorf-Mörfelden Lager : Hungen	nej / nein / no / non / neen	Starzoo V. Piangipane Russi (RA)	nej / nein / no / non / neen
L 2	2 500 t	450 t :			
		Union Schiffahrts- und Lagerhaus GmbH Königstraße 3 3000 Hannover 1 Lager : Hannover-Nordhafen	ja / yes / oui / sì	Starzoo II Tr. Classicana Porto S. Vitale Ravenna	nej / nein / no / non / neen
		300 t :			
		Union Schiffahrts- und Lagerhaus GmbH Königstraße 3 3000 Hannover 1 Lager : Hannover-Linden	ja / yes / oui / sì	Starzoo II Tr. Classicana Porto S. Vitale Ravenna	nej / nein / no / non / neen
		450 t :			
		Bäuerl. Bezugs- und Absatzgenossenschaft Paderborn EG Nordstraße 31 4790 Paderborn Lager : Paderborn	ja / yes / oui / sì	Starzoo II Tr. Classicana Porto S. Vitale Ravenna	nej / nein / no / non / neen
		550 t :			
		Milchwerk Paderborn-Rimbeck EG Benhauserstraße 18 4790 Paderborn Lager : Rimbeck	ja / yes / oui / sì	Starzoo II Tr. Classicana Porto S. Vitale Ravenna	nej / nein / no / non / neen
		750 t :			
		K. Strauchmann Weihersgrund 1 6442 Rothenburg/Fulda 1 Lager : Bebra	ja / yes / oui / sì	Starzoo II Tr. Classicana Porto S. Vitale Ravenna	nej / nein / no / non / neen
M 2	500 t	Rhenania Am Westkai 19 7000 Stuttgart 60 Lager : Backnang	nej / nein / no / non / neen	Molino V. Molinaccio S. Pancrazio (RA)	nej / nein / no / non / neen
N 2	1 000 t	Rhenania Am Westkai 19 7000 Stuttgart 60 Lager : Wimmental	nej / nein / no / non / neen	Molino V. Darsena Porto S. Vitale Ravenna	nej / nein / no / non / neen
O 2	1 000 t	175 t :			
		Hubert Butterwegge Daseburgerstraße 16 3531 Dössel Lager : Warburg-Düsel	nej / nein / no / non / neen	Snipaa V. del Commercio 28 Carpi (MO)	nej / nein / no / non / neen

Parti Partie Consignment Lot Partita Partij	Mængde Menge Quantity Quantité Quantitativo Hoeveelheid	Afgangslager Abgangslager Supplying storage depot Entrepôt de départ Magazzino di partenza Opslagplaats van vertrek	Jernbane-forbindelse Eisenbahn-verbindung Rail link Liaison chemin de fer Raccordo ferroviario Spoorweg-verbinding	Bestemmelseslager Bestimmungslager Recipient storage depot Entrepôt de destination Magazzino di destinazione Opslagplaats van bestemming	Jernbaneforbindelse Eisenbahnverbindung Rail link Liaison chemin de fer Raccordo ferroviario Spoorwegverbinding
		225 t : Molkerei Altmorschen Bahnhofstraße 12 3509 Altmorschen/Melsungen Lager : Bebra	nej / nein / no / non / neen	Snipaa V. del Commercio 28 Carpi (MO)	nej / nein / no / non / neen
		175 t : Kröll & Brandenbusch Niddaer Straße 46 6303 Hungen 1 Lager : Hungen	nej / nein / no / non / neen	Snipaa V. del Commercio 28 Carpi (MO)	nej / nein / no / non / neen
		250 t : P.P. Cahensly Limburgerstraße 6251 Offheim Lager : Offheim	nej / nein / no / non / neen	Snipaa V. del Commercio 28 Carpi (MO)	nej / nein / no / non / neen
		175 t : Viktor Seifert Sped. Gattinger Straße 11 8700 Würzburg Lager : Würzburg-Rittershausen	nej / nein / no / non / neen	Snipaa V. del Commercio 28 Carpi (MO)	nej / nein / no / non / neen
P 2	2 000 t	375 t : Trilag Postfach 181 309 5500 Trier-Hafen Lager : Trier-Hafen	ja / yes / oui / sì	Snipaa S. Maria di Mugnano (MO)	nej / nein / no / non / neen
		200 t : Zimmermann-Isoliertechnik 5521 Echternacherbrück Lager : Echternacherbrück	nej / nein / no / non / neen	Snipaa S. Maria di Mugnano (MO)	nej / nein / no / non / neen
		225 t : Milch-Union-Hocheifel EGmbH 5541 Pronsfeld Lager : Pronsfeld	nej / nein / no / non / neen	Snipaa S. Maria di Mugnano (MO)	nej / nein / no / non / neen
		1 000 t : Mathias Keil & Söhne OHG 5541 Nimhuscheidermühle Lager : Schönecken	nej / nein / no / non / neen	Snipaa S. Maria di Mugnano (MO)	nej / nein / no / non / neen
		200 t : Vereinigte Mineralquellen Klöss KG Schulstraße 26-28 6338 Bad Vilbel Lager : Echzell	nej / nein / no / non / neen	Snipaa S. Maria di Mugnano (MO)	nej / nein / no / non / neen

Parti Partie Consignment Lot Partita Partij	Mængde Menge Quantity Quantité Quantitativo Hoeveelheid	Afgangslager Abgangslager Supplying storage depot Entrepôt de départ Magazzino di partenza Opslagplaats van vertrek	Jernbane-forbindelse Eisenbahn-verbindung Rail link Liaison chemin de fer Raccordo ferroviario Spoorweg-verbinding	Bestemmelseslager Bestimmungslager Recipient storage depot Entrepôt de destination Magazzino di destinazione Opslagplaats van bestemming	Jernbaneforbindelse Eisenbahnverbindung Rail link Liaison chemin de fer Raccordo ferroviario Spoorwegverbinding
Q 2	600 t	500 t:			
		Heinz GmbH Neue Industriestraße 1-3 8052 Moosburg Lager: Moosburg	nej / nein / no / non / neen	Arsol V. di Sotto 72 A Campi Bisanzio (FI)	nej / nein / no / non / neen
		100 t:			
		Gebrüder Ansorge Wiesenstraße 6 8950 Kaufbeuren/Neugablonz Lager: Buchloe	nej / nein / no / non / neen	Arsol V. di Sotto 72 A Campi Bisanzio (FI)	nej / nein / no / non / neen
R 2	300 t	Max Roth & Co. Mühlstraße 24 8949 Pfaffenhausen	nej / nein / no / non / neen	Arsol V. Protche 6/2 Prato (FI)	nej / nein / no / non / neen
S 2	1 000 t	125 t:			
		Rhenus WTAG AG Postfach 1926 6800 Mannheim Lager: Mannheim	nej / nein / no / non / neen	Arsol V. del Colle 95 Calenzano (FI)	nej / nein / no / non / neen
		200 t:			
		Rhenania Hafenstraße 71-77 7100 Heilbronn Lager: Heilbronn	ja / yes / oui / sì	Arsol V. del Colle 95 Calenzano (FI)	nej / nein / no / non / neen
		625 t:			
		Walter Troll Neubohlingen 2 7760 Radolfzell Lager: Seltmanns	ja / yes / oui / sì	Arsol V. del Colle 95 Calenzano (FI)	nej / nein / no / non / neen
T 2	300 t	Marianne Kopp Mühltal 7 8951 Darching Lager: Mühltal	nej / nein / no / non / neen	Arsol V. Bechi 6 Castello (FI)	nej / nein / no / non / neen
U 2	900 t	Walter Troll Neubohlingen 2 7760 Radolfzell Lager: Seltmanns	ja / yes / oui / sì	Arsol Rucellai Roma	nej / nein / no / non / neen
V 2	900 t	350 t:			
		Vereinigte Landwarenkaufleute-Lagerland Postfach 202 509 8000 München 2 Lager: Gerabronn	ja / yes / oui / sì	Arsol V. Porto Calata Civitavecchia	nej / nein / no / non / neen

Parti Partie Consignment Lot Partita Partij	Mængde Menge Quantity Quantité Quantitativo Hoeveelheid	Afgangslager Abgangslager Supplying storage depot Entrepôt de départ Magazzino di partenza Opslagplaats van vertrek	Jernbane-forbindelse Eisenbahn-verbindung Rail link Liaison chemin de fer Raccordo ferroviario Spoorweg-verbinding	Bestemmelseslager Bestimmungslager Recipient storage depot Entrepôt de destination Magazzino di destinazione Opslagplaats van bestemming	Jernbaneforbindelse Eisenbahnverbindung Rail link Liaison chemin de fer Raccordo ferroviario Spoorwegverbinding
		225 t : Dachser Spedition GmbH Postfach 1 346 8940 Memmingen Lager : Memmingen	ja / yes / oui / sì	Arsol V. Porto Calata Civitavecchia	nej / nein / no / non / neen
		325 t : Walter Troll Neubohlingen 2 7760 Radolfzell Lager : Seltmanns	ja / yes / oui / sì	Arsol V. Porto Calata Civitavecchia	nej / nein / no / non / neen